

Geöffnet täglich  
um 9 Uhr früh in der  
Stadt Duderstadt, Haber-  
straße 20. — Die Redaktion  
hatte sich Sitznachfrage 24  
nachgewiesen von 6 bis 6  
Uhr p. m., die Verwaltung  
Bürogeschäft 1 (Wiederholung  
des 1. und 2. Teils), das  
Kernsprecher Nr. 58.  
Verlag der Redaktion des  
"Pölaer Tagblatt".  
(s. "Die Empfehlung & Co.")  
 Herausgeber:  
Redakteur Hugo Ender.  
Für die Redaktion und  
Redakteur verantwortlich:  
Hans Körber.

# Pölaer Tagblatt

Preispreis 10 Pfennig.  
Belegungspreise:  
Haushalt . . . 8 Kr. 20 h.  
Geschäftshaus . . . 9 Kr.  
Für das Ausland erhältlich  
die Ausgabe für die  
Auslandssiedler.  
Abonnementkonto  
Nr. 139.675.  
Anzeigenpreise:  
Eine Zeile (4 mm hoch,  
3 cm lang) 20 h, ein Bild  
in Postkartenformat 4 h, in Foto-  
druck 8 h. Bestellungen  
richten werden mit 2 Kr. für  
eine Garnisonszeit, Anzeigen  
zwischen Tagen mit 1 Kr. für  
eine Zeitreihe berechnet.

12. Jahrgang.

Pöla, Mittwoch, 20 Dezember 1916.

Nr. 3720.

## Sonnino über das Friedensangebot.

### Unser amtlicher Tagesbericht.

Wien, 19. Dezember. (R.V.) Amtlich wird ver-  
tauscht:

Östlicher Kriegsschauplatz: Heeresgruppe Maissen:  
In der Ostwinkel ist die Lage im allgemeinen  
unverändert. In den beiden letzten Tagen wurden etwa  
1000 Gefangene eingefangen und viele Feuerwerke er-  
beutet. — Front Erzherzog Joseph: Im Viecenastell-  
abschnitt brachen zwei nach starker Artillerievorbereitung  
anscheinend feindliche Aufsteigeranfälle bei unserem  
Abwehrfeuer zusammen. — Front des Dagerbergfronten:  
Stellungswise nahm die feindliche Artilleriefeuerkraft zu.

Stadtlicher und Südböhmisches Kriegsschauplatz: Nichts  
von Bedeutung.

Der Stellvertreter des Chefs des Generalstabes,  
o. Höfer, FML.

### Bericht des deutschen Hauptquartiers.

Berlin, 19. Dezember. (R.V. — Wollfotoren.)  
Aus dem Großen Hauptquartier wird amtlich gemeldet:

Östlicher Kriegsschauplatz: Heeresgruppe Kreuzburg:  
Am südlichen Sonnenfernfronte: dass die Ge-  
samt- und Minenversicherung vorübergehend abgesetzt,  
Nordwestlich und nördlich von Reims sind französische  
Stellungen, die nach starker Feuervorbereitung gegen  
unsere Gräben vorgingen, zurückgetrieben worden. —  
Heeresgruppe des Kronprinzen: Am Nachmittag stel-  
lerte sich auf dem Hügel der Maas der Feuerkampf.  
Die Franzosen gaben den Fossewald an. Die vor  
unserer Stellung liegende Chambrettes Linie blieb nach  
Schlacht in ihrer Hand. An allen anderen Stellen  
der Angreifssfront wurden sie abgedrehten.

Östlicher Kriegsschauplatz: Front des Bayern-  
prinzen: Südlich des Narzesees und südlich der Bahn-  
linie — Strecke — nahm zeitweilig die Artilleriefeuerkraft zu. — Front Erzherzog Joseph: Am Githy-Tomnatz  
in den Alpenkäpfchen wurden russische Patrouillen,  
an der Balaupinsstraße Angriffe eines russischen Va-  
tailons abgeschlagen. — Heeresgruppe Mackensen: Bei  
Teilskämpfen wurden in den beiden letzten Tagen über  
1000 Russen und Rumänen gefangen eingefangen und  
viele Fahrzeuge, meist mit Verpflegung beladen, er-  
beutet. In der nördlichen Dobruja hat der Feind  
seinen Rückzug über zwei ausgebauten Stellungen hinweg  
nordwärts fortgesetzt. Die Armee dringt gegen die untere  
Donau vor. — Magdeburgsche Front: An der Siruma  
Patrouillenunternehmungen, die die bulgarischen und  
osmanischen Truppen glücklich ausgingen.

Der erste Generalquartiermeister o. Lubendorff.

### Bulgarischer Operationsbericht.

Sofia, 18. Dezember. (R.V.) Der Generalstab  
teilt mit:

Mazedonische Front: Vom Prespasee bis zum Bar-  
bar schwaches feindliches Artilleriefeuer, nur im Cerna-  
bogen etwas heftiger. In der Belasagegeng und längst  
bei Strumă Artilleriefeuer und Patrouillengeschle.

Rumänische Front: In der Dobruja erreichten  
die Verbündeten die Linie Babadagh. Die Russen stießen  
auf ihrem Rückzuge Dörfer in Brand. In Babadagh  
sind Gebäude von auch nur einziger Bedeutung zerstört.  
In der östlichen Balkan wird der Vormarsch fort-  
gesetzt. Die Verbündeten überstiegen den Fluß Râma-  
nuju.

### Türkischer Bericht.

Konstantinopel, 19. Dezember. (R.V.) Das  
Generalquartier teilt mit:

In der Dobruja setzten unsere Truppen gemeinsam mit den Verbündeten kraftvoll die Verfolgung des  
Feindes fort. Am 15. und 16. Dezember machten wir

über 100 Gefangene. An den übrigen Fronten kein  
bedeutendes Ereignis.

### Berichte der feindlichen Generalstäbe.

Russischer Bericht vom 10. Dezember. Westfront:  
In der Gegend östlich des Dorfes Konyuky wurde  
gestern der Kampf um den Besitz eines Grabens unseres  
vorgehobenen Postens, der von den Deutschen besetzt  
wurde, fort, bis um 7 Uhr abends an. Der Graben  
wechselt hiermit den Besitzer. Schließlich blieb der Sib-  
tell in der Hand des Feindes. Kleine feindliche Abteilungen,  
welche sich unserer Stellung in der Gegend von  
Lugozpol zu nähern versuchten, wurden durch unser  
Feuer in ihre Ausgangsgräben zurückgetrieben. In den  
Waldbäumen nahezu sich starke feindliche Patrouillen  
unseren Gräben in der Nähe von Raissalowa, beschossen  
unsere Linien, wurden aber durch Feuer unserer Posten  
vertilgt, von unseren Auflösungstruppen verfolgt. —  
Rumänische Front: Im Oltziale, an der Moldau-  
grenze, wurde ein feindlicher Angriff abgewehrt. Unsere  
Schiffe beschossen am 18. Dezember mit Erfolg den  
Posten von Poale, um die Mithilfe zu gestören, welche  
die bulgarische Armee am Ratiachi besaß. Wie wurden  
die bulgarischen Truppen glücklich ausgingen.

### Die Lage auf den Kriegsschauplätzen

Pöla, 19. Dezember 1916.

Die Russen sehen in der Dobruja ihren An-  
griff auf die untere Donau fort. Hier wie in der Wa-  
schet wird die Verfolgung des Feindes fortgesetzt.  
In Mazedonien und an der italienischen Front keine  
neuemswerten Ereignisse. In Frankreich kam bei Verdun  
eine brutale Aktion des Feindes zur Durchführung,  
in deren Verlauf die Farm Chambrettes, die infolge  
des legendären französischen Vorlasses zwischen beide Fronten  
liegt, zerstört wurde. Einzelne Truppen der Feinde  
wurden und von einem Unterseeboot angegriffen.

### Erklärungen Sonninos.

Triest, 19. Dezember. (R.V.) In der gestrigen  
italienischen Kammerrede hielt der Minister des  
Reichs, Sonnino, eine Rede, in der er den verschiedenen  
Berichten über angebliche präzise Vorschläge, die  
eine Grundlage für eine Friedensvereinbarung bilden  
sollten, entgegenstellt und feststellt, daß abgesehen von  
dem in den feindlichen Noten enthaltenen generellen  
Vorschlag, die Verhandlungen zu eröffnen, der Regie-  
rung von legendischen speziellen Bedingungen nichts  
bekannt ist. „Wenn aber,” führt der Minister fort, „der  
artige Vorschläge kommen, würden wir daran denken,  
was zu tun ist, und es wäre weder praktisch noch  
ernsthaft, heute darüber zu sprechen. Uebrigens muss  
man sich gut einprägen, daß keiner der Verbündeten

irgend welche Bedingungen, die ihm eventuell in sepa-  
rater Form angeboten werden, willens ist, in irgend welche  
Verhandlungszugestellung stehen könnte. Ich kann in öffent-  
lichen Interesse und aus schuldiger Rücksicht auf die  
verbündete Regierung nichts über den Text der Ant-  
worten mitteilen, die wir auf den Schritt der vier feind-  
lichen Mächte geben werden und die veröffentlicht werden  
wird, sobald sie vereinbart ist. Wir alle wünschen einen  
dauernden Frieden herbei, aber wir verstehen darunter  
die Verhältnisse, deren Dauer nicht von der  
Festigkeit abhängt, mit der die ein Volk einem anderen  
unterwerfenden Recht gehorchen werden sind, sondern  
von gerechten Gleichheit unter den Staaten, von  
der Achtung des Nationalstaatprinzips, von Normen  
des Völkerrechts, sowie von den Rechten des Menschen-  
heit und Kultur. Einem ersten Vorschlag vollständiger  
Verhandlungsgrundlagen, und zwar solcher, die den

allgemeinen von mir angedeuteten Forderungen der Ge-  
rechtigkeit und Kultur genügen könnten, würde niemand  
von vornherein eine Ablehnung der Verhandlungen ent-  
gegenstellen. Aber nichts deutet bisher an, daß sich im  
aktuellen Faile die bejagten Bedingungen bewahrt haben  
werden, vielmehr deuten viele Dinge das Gegenteil an.  
Der Ton der Ruhmredigkeit und Unaufrichtigkeit, wel-  
cher die Einleitung der feindlichen Noten charakteri-  
siert, steht gewiß nicht das Verein an, daß jene  
geheimnisvollen Friedensabschlüsse, welche die Mittel-  
mächte später darlegen zu wollen behaupten, um, nach  
ihren Worten, Freiheit, Ehre und freie Entwicklung  
ihrer Völker zu gewährleisten, den beanspruchten For-  
derungen entsprechen. Die Regierung ist verpflichtet,  
daraus zu sehen, daß sich mit der falschen Voraussetzung  
einer Verhandlung nicht eine für die Bevölkerung  
ungeheure Täuschung herausbildet, auf die eine grau-  
same und niederbietende Entäußerung folgen würde.“  
Der Minister bittet schließlich im höchsten Interesse  
des Staates, die gegenwärtige Errichtung nicht mit  
der Belagerung irgend welcher Tagesordnung abzu-  
schließen, welche die Regierung andeutet, die Möglichkeit,  
eine beigesetzte, würde oder vermutete Neige, daß Italien  
eine eigentümliche verdeckte Haltung als die Verbündeten  
in der Kriegszeit einnehmen könne. Daraufhin schloß er: „Eine freie  
und starke Aktion kann heute kein Staatsmann haben,  
der nicht ein volles und sichtliches Vertrauen der Parla-  
mente besitzt.“ Nach beendetem Debattie vorstieß die Kam-  
mer mit großer Mehrheit eine Vertrauensabstimmung  
für das Kabinett.

3. Februar, 19. Dezember. (R.V.) Die Rede Son-  
ninos in der italienischen Kammer wurde durch häufige  
Belästigung unterbrochen, welcher am Schlüsse lebhaft  
wurde. Auch der Kammerpräsident beglückwünschte Son-  
nino. Der Antrag, die Rede Sonninos in allen Ge-  
meinden auf Staatskosten öffentlich anzuhören, wurde  
widerrufenlos abgelehnt. Der Ministerpräsident  
Voselli ersuchte sodann unter Hinweis auf den be-  
reiten Erfolg der Ausführungen Sonninos, alle ein-  
gebrachten Tagesordnungen einfach zurückzuziehen und  
bloß die einfache, zusätzliche Tagesordnung zu votieren,  
welche aber die Bedeutung eines vollen, präzisen und  
konkreten Vertrauens zur Regierung haben sollte. Voselli  
sagte noch hinzu, daß, falls die Ereignisse es nötig  
machten, die Kammer noch vor Ablauf der Neu-  
jahrsferien einberufen werden sollte. Die Vertrauens-  
abstimmung wurde nun, nachdem alle anderen Tages-  
ordnungen zurückgezogen worden waren, mit 352 gegen  
41 Stimmen bei 5 Stimmenabstimmungen angenommen.  
Hierauf wurde über Drücken des Schriftstellers ein  
sechzehnmonatiges Budgetprojektum bewilligt und der  
Antrag auf ein zweitmaliges zurückgezogen. Die Kam-  
mer vertrug sich sodann bis zum 27. Februar 1917.

### Ungarisches Abgeordnetenhaus.

Budapest, 18. Dezember. Im Abgeordnetenhaus  
unterbreitete Ministerpräsident Graf Tisza den Bericht  
der Regierung, betreffend die Inanspruchnahme der  
außerordentlichen Gewalten während des Krieges.

Hierauf wird die Spezialdebatte über den Inaugu-  
raldiplom-Entwurf fortgesetzt. Der Punkt 4 wird un-  
verändert angenommen.

Bei Behandlung des letzten Absatzes beantragt  
Abgeordneter Graf Apponyi, die namens des Königs  
in der Sitzung des Regierungsausschusses abgegebene  
Erklärung des Ministerpräsidenten, wonach der Kaiser  
die ungarische Königswürde als mit der Würde des  
österreichischen Kaisers völlig paritätisch erklärt, was  
durch nichts verdunkelt werden könnte, daß der Kaiser  
entzweit ist, einen Teil des Reiches mit dem ganzen  
Oststaate in Ungarn zu verdrängen, und daß dafür Sorge  
getragen werden soll, daß der Thronerbe im ungarischen





## Wäschehaus „Zur Wienerin“

E. Pecorari

Pola, Via Giulia 5 (Nähe des Theaters).

Damenblusen, Schößen, Schürzen, Jacken, Morgenröcke, Handschuhe.

Herrn-Regenmäntel mit Kapuze	K 45-
Damen-Regenmäntel	45-
Toiletten-Seife, 1. Qualität, per Stück	1.50
Herrn-Sweater aus Schafwolle	24-
Militär-Schneehauben	3.50
Militär-Kragenschoner	1.20
Warme Militär-Handschuhe	1.50
Herrensacken, gute Qualität	1.60

Großes Lager! Primitissima Qualität!

Kerrenwäsche, Damenwäsche, Bettwäsche, Tischwäsche, Handtücher, Taschentücher.

Damnen und Bettfedern, sowie fertige Polster  
immer liefernd.

## KLINGER ANZEIGER

**Wohnung**, bestehend aus 2 Zimmern, Küche und Zubehör, Via Medolino 40, und **Stellung** samt Remise, Via Medolino 42, zu vermieten. Anzufragen Via S. Folletta Nr. 10, 2. St. 2118

**Zwei Zimmer**, Küche und Zubehör ab 1. Jänner zu vermieten, Via Zaro 14, 2. St. Vorzusprechen nach 10 Uhr den gauzen Tag. 2.72

**Möbliertes zweizimmeriges Zimmer** zu vermieten, Via Lazarus 9, Hochparterre. 07

**Möbliertes Zimmer** zu vermieten, Via Minerva 12, 3. St.

**Möbliertes Zimmer** zu vermieten, Via Promontore 1, 1. St. 2160

**Schön möbliertes Zimmer** mit 2 Betten in der Albrechtstraße Nr. 29, 2. St., sofort zu vermieten. Auskunft von 1-4 Uhr Albrechtstraße 81, Hochparterre, rechts. 2165

**Möbliertes Zimmer** zu vermieten, Via Ercolé 21, 1. Stock. 2160

**Möbliertes Zimmer** ohne Bedienung zu vermieten, Piazza Ninfæ 1, 2. St., rechter Trakt. Zu bezeichnen von 10 bis 6 Uhr p. m. 2166

**Möbliertes Zimmer** mit oder ohne Bett in der Nähe des Arsenals zu mieten gesucht. Anfrage an die Administration unter „Nr. 2164“. 64

**Möbliertes Zimmer** mit separierter Eingang, ohne Bedienung, oder kleine Wohnung, eventuell mit Garten, in der Gegend der Volksschule S. Polcaro von reisbedürftigem Herrn gesucht. Anfrage an die Administration unter „Nr. 2162“. 62

**Gartnerarbeiter** werden gesucht. Via Medolino 50. 2151

**Bekleidung** wird aufgenommen in der Gastwirtschaft Via Nettuno 4. 2168

**Eleganter dunkler Winterrock** für starker Mittelgröße preiswert zu verkaufen. Gratz, Via Campomarzio 7, 3. St. 2171

**Mutter** Letzte Parie von la. lebendem steirischen Geflügel eingangs, u. zw. Indians, Gänse, Enten, Poulards und Braithüner Erhaltlich zu mäßigen Preisen bei Zanotto, Piazza Ninfæ 8. 2161

**Kopfkissen** und reiner Schwefel zu verkaufen. Bonetti, Via Abbazia 1, Café Ideal. 2147

**Reiner Spardraht** zu kaufen gesucht. Kocijan, Via S. Martino 88. gr. 2160

**Reiner Spitzdruck** zu verkaufen. Abzugeben gegen Belohnung. 2160

## Passende Weihnachtsgeschenke!

Felix Dahns, Gustav Freytags und Oskar Höckers Romane. Nataly von Eschstruths Romane und deren Unterhaltungsbibliothek für junge Mädchen (illustriert). Schoberls illustrierte Romane. Marie Bernhards illustrierte Romane. Marlitts sämtliche Romane. Baldwin Mühlhausens, sowie Friedrich Gerstäckers illustrierte Reiseromane und Erzählungen aus Wildwest usw. Max Kretzers Romane. Alle in vornehmen eleganten Einbänden zum Preise von 6 bis 8 Kronen pro Band.

Ferner empfehlen:

Wilhelm-Busch-Album und seine Einzelschriften, dann Meggendorfer und Mark Twains humoristische Schriften (illustriert). Deutsche Klassiker in der eleganten und billigen Heliosausgabe. Naturgeschichtliche Werke und Bilderbücher aller Arten, sowie Malbücher.

Zum gesegneten Besuch lädt ergebnis: ein

**E. SCHMIDT, Buchhandlung, Pola, Foro 12.**

## Das praktische Weihnachtsgeschenk

ist eine **Uhr**, die stets genau geht, technisch modern und schön zugleich ist und jedermann erfreut.



Jede Uhr wird bei mir mit garantiert nur erstklassigem Radium lackfähig gemacht.

**H. Brambir** Uhrmacher und Juwelier POLA, Via Sergio Nr. 20.

**Paaßchens Frontenkarte Nr. 15** erschienen, vorläufig bei

**E. Schmidt, Buchhandlung, Pola, Foro 12.**

Ein Aufsatz „**Unsere Seeflieger**“

von Lscilt, Heinz Slawik ist enthalten im „Kriegskamerad“ (Kalender für Österreich-Ungarns Wehrmacht für 1917). K-140.

Vorrätig in der

Schrinner'schen Buchhandlung (Mahler).

**Weihnachts- und Neujahrs-Postkarten**

feinsto Ausführung, im. Bromsilber mit Goldschnitt, sort. in zirka 400 versch. Dossins mit deutschem, ital. oder slav. Text K 35— per 1000 (Probehundert K 4—) plus Porto gegen Nachnahme.

**MILAN MANDICH, TRIEST.**

**Politeama Ciscutti : Pola**

Heute Mittwoch

**Kino-Vorstellung**

mit nachstehendem Programm:

Rund um die Welt in zwei Stunden

Naturaufnahme.

**In Teufelskrallen**

Sensationsdrama in 3 Akten.

**Der verliebte Polidor.**

Komisch.

Vorstellungen um 3, 4:50 und 6 Uhr nachmittags

Normaler Preis.

Nur für Erwachsene. Salonorchester.

Filmänge 2000 Meter.

oooooooooooooooo

**Fürs Christkindl!**

Reizende geschmackvolle Neuheiten, wie:

==== Spielwaren =====

künstliche Christbäumchen

mit Kerzen und Patent-Christbaumhälter

Vexier- und Scherzartikel.

**Heim's Adria-Basar**

gegenüber S. M. S. „Custoza“.

oooooooooooooooo

Als passende

**Weihnachtsgeschenke**

finden Sie eine große Auswahl in

Brillant-Ringen, -Ohrgehängen, -Armbändern und Medaillons,

Taschen- und Armbanduhren

in Gold und Silber (Marke Schaffhausen, Omega und Movado),

Schreibgeräte, Zigarettenetosse, Silberbesteck, Damentaschen etc.

im Juwelengeschäft

**M. ROPOTAR, Via Sergio 59.**

## Kino des Roten Kreuzes

Via Sergio :: Nr. 34 ::

Programm für heute:

## Ein tolles Mädel.

Lustspiel in 3 Akten.

Fortlaufende Vorstellungen um 2, 3:10, 4:20, 5:30 und 6:40.

Preise der Plätze: 1. Platz 1 K, 2. Platz 40 h.

Eintritt nach jedem Akt.

Programmänderung vorbehalten.